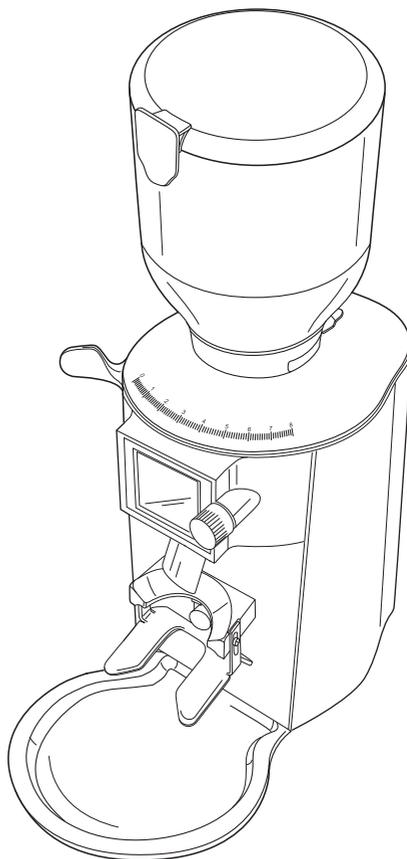


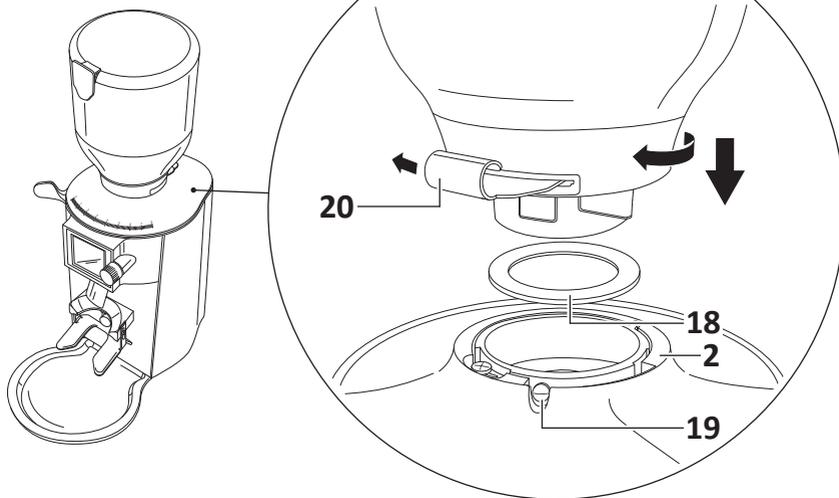
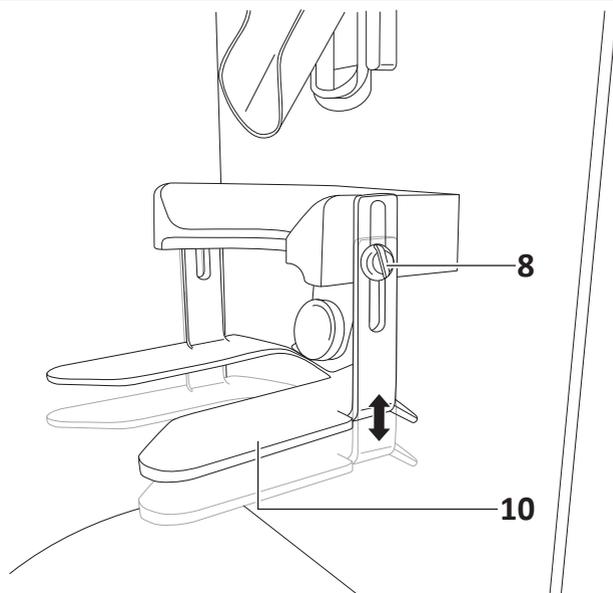
Istruzioni per l'uso originali



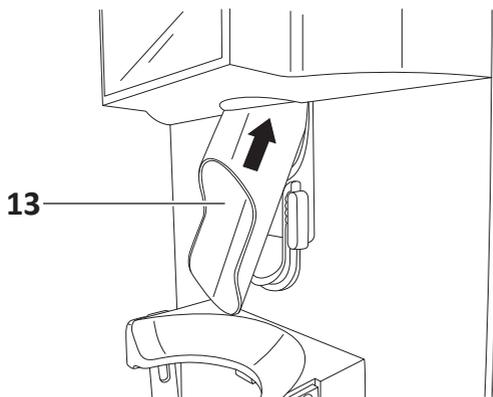
# Macinacaffè Single Espresso Pratica



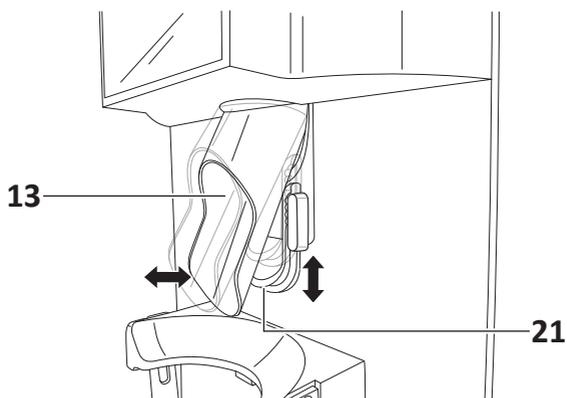


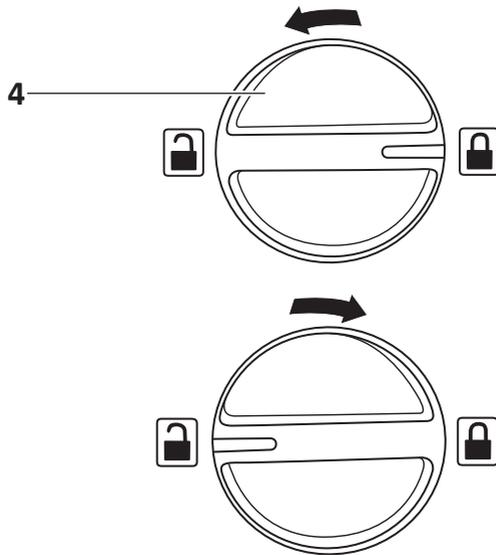
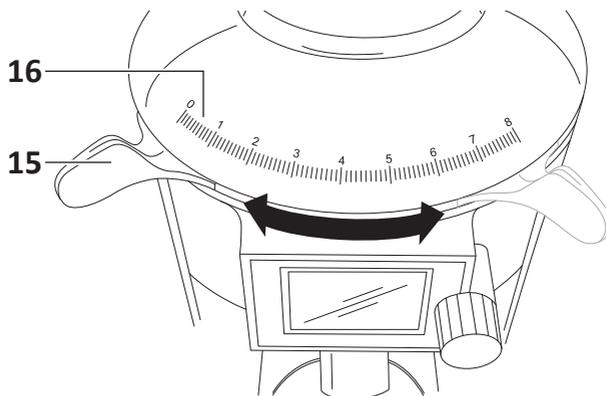
**B****C**

D

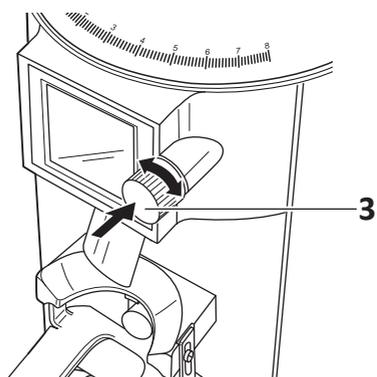


E

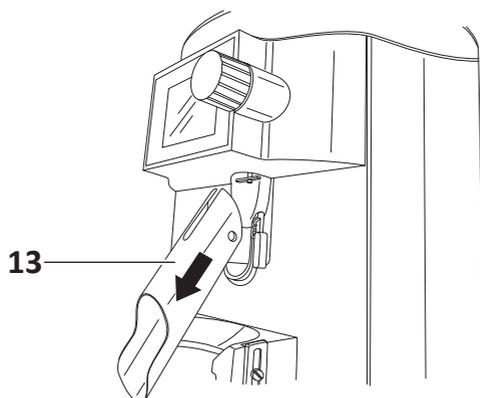


**F****G**

H



I



## Contenuto della fornitura

### **N° Denominazione**

- 1** Tramoggia (con coperchio)
- 2** Alloggiamento della tramoggia
- 3** Regolatore
- 4** Blocco del grado di macinatura
- 5** Interruttore ON/OFF
- 6** Pulsante di scatto (interruttore termico di sovracorrente)
- 7** Cavo di alimentazione
- 8** Vite per la regolazione della forcella portafiltro (a sinistra e a destra), 2x
- 9** Vaschetta raccogli gocce
- 10** Forcella portafiltro
- 11** Pulsante di avvio
- 12** Alloggiamento portafiltro
- 13** Beccuccio di uscita
- 14** Display
- 15** Cursore del grado di macinatura
- 16** Scala dei gradi di macinatura
- 17** Morsetto per la varietà di caffè in grani utilizzata
- 18** Anello in gomma
- 19** Vite di sicurezza per la tramoggia
- 20** Serranda della tramoggia
- 21** Guida del beccuccio di uscita

## Pratica

### Indice

Panoramica.....	2	Macinatura del caffè espresso in grani – macinatura secondo la ricetta .....	20
Contenuto della fornitura....	7	Macinatura del caffè espresso in grani – macinatura manuale.....	20
Informazioni generali .....	9	Interruzione della macinatura (funzione Break).....	20
Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso.....	9	Cambio della varietà di caffè espresso in grani .....	21
Spiegazione dei simboli utilizzati ....	9	<b>Utilizzo del menu principale ..</b>	<b>22</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>11</b>	Simboli sul display/di navigazione ..	22
Uso conforme allo scopo previsto ..	11	Apertura e utilizzo del menu principale .....	23
Avvertenze di sicurezza.....	11	<b>Pulizia .....</b>	<b>24</b>
<b>Prima della messa in funzione.....</b>	<b>14</b>	Pulizia della superficie di appoggio ..	25
Funzionamento e regolazioni di base .....	14	Pulizia del corpo dell'apparecchio ..	25
Controllo del macinacaffè e del contenuto della fornitura .....	14	Pulizia del sistema di uscita .....	25
Installazione del macinacaffè e impiego della tramoggia .....	15	Pulizia della tramoggia.....	26
Regolazione della forcilla portafiltro e del beccuccio di uscita .....	16	Pulizia della macina.....	27
<b>Utilizzo.....</b>	<b>17</b>	<b>Risoluzione dei problemi ...</b>	<b>28</b>
Introduzione del caffè espresso in grani .....	18	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>31</b>
Accensione del macinacaffè .....	18	<b>Smaltimento .....</b>	<b>32</b>
Regolazione del grado di macinatura .....	18	Smaltimento dell'imballaggio .....	32
Selezione della ricetta/del tempo di macinatura .....	19	Smaltimento del macinacaffè .....	32
Regolazione o modifica della ricetta/del tempo di macinatura	19	<b>Manutenzione e assistenza..</b>	<b>33</b>
		<b>Dichiarazione di conformità CE .....</b>	<b>34</b>
		<b>Note.....</b>	<b>35</b>

## Informazioni generali

### Letture e conservazione delle istruzioni per l'uso



Prima di mettere in funzione il macinacaffè Single Espresso Pratica, leggere attentamente le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza. Solo così si garantisce un funzionamento e un utilizzo sicuro del macinacaffè Single Espresso. Le istruzioni per l'uso originali si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero, rispettare anche le direttive e le normative nazionali. Per facilitare la comprensione, il macinacaffè Single Espresso Pratica sarà di seguito denominato semplicemente "macinacaffè".

Conservare le istruzioni per l'uso originali per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del macinacaffè, consegnare ai nuovi proprietari e utilizzatori anche le istruzioni per l'uso originali.

### Spiegazione dei simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso originali, sul macinacaffè stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.



#### **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



#### **CAUTELA!**

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

#### **AVVISO!**

Questa parola di avvertimento indica possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce ulteriori informazioni utili sulla messa in funzione e sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo “Dichiarazione di conformità”):

i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Marchio ETL Listed:

i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti di sicurezza elettrica degli Stati Uniti d'America.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i criteri richiesti dalla NSF (National Sanitation Foundation) in materia di pulizia e igiene nel settore dei prodotti alimentari.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti interni.



Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche.



Questo simbolo indica che il macinacaffè corrisponde alla classe di protezione I.

## Sicurezza

### Uso conforme allo scopo previsto

Il macinacaffè è concepito esclusivamente per macinare chicchi di caffè espresso interi tostati. Non utilizzare il macinacaffè per macinare altri prodotti o oggetti. L'apparecchio è progettato per l'uso commerciale e la sua manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato, mentre può essere utilizzato da altre persone in un luogo in cui il suo funzionamento sia sorvegliato.

Ogni altro uso è da considerarsi come non conforme e può causare danni materiali o addirittura lesioni personali. Non apportare alcuna modifica al macinacaffè. Né il produttore né il rivenditore si assumono alcuna responsabilità per lesioni e danni derivanti dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.

### Avvertenze di sicurezza

#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di scosse elettriche!**

Un uso improprio, un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo elevata possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare il macinacaffè solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta identificativa.
- Allacciare il macinacaffè solo ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter staccare subito il macinacaffè dalla rete elettrica in caso di malfunzionamenti.
- Non usare il macinacaffè se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del macinacaffè è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Allacciare il macinacaffè solo ad un'alimentazione elettrica con un prefusibile 16 A slow. Fare installare un prefusibile 16 A slow da un elettricista qualificato, nel caso in cui l'alimentazione elettrica sul luogo di installazione del macinacaffè non sia già stata messa in sicurezza nel suddetto modo.
- Installare il macinacaffè solo in luoghi in cui l'uso del macinacaffè possa essere sorvegliato da personale qualificato.

- Non utilizzare i macinacaffè a un'altitudine superiore ai 2000 metri.
- Non immergere mai né il macinacaffè né il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare getti d'acqua per pulire il macinacaffè.
- Non pulire il macinacaffè con aria compressa (ad es. con una pistola di pulizia ad aria compressa).
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non scollegare mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina stessa.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere il macinacaffè, la spina e il cavo di alimentazione lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non posarlo su spigoli vivi.
- Utilizzare il macinacaffè solo in ambienti interni. Non utilizzare mai il macinacaffè in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Tenere i bambini lontani dal macinacaffè.
- Assicurarsi che i bambini non possano inserire oggetti nel macinacaffè.
- Se non si utilizza il macinacaffè, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre il macinacaffè e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non aprire il corpo dell'apparecchio, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o utilizzo errato, si escludono responsabilità e diritti di garanzia. Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. In questo macinacaffè si trovano parti elettriche e meccaniche indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.

---

** ATTENZIONE!**

**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) oppure ridotta esperienza e conoscenze (per esempio bambini più grandi).**

- Questo macinacaffè può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che esse siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il macinacaffè e abbiano compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con il macinacaffè. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
  - Non lasciare mai incustodito il macinacaffè mentre è in funzione.
  - Non lasciare giocare i bambini con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarvi e soffocare.
  - Non lasciare giocare i bambini con le parti piccole. In caso di ingestione possono causare la morte.
- 

** CAUTELA!**

**Pericolo di ribaltamento e lesioni!**

L'uso improprio del macinacaffè può provocare lesioni.

- Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi si possa impigliare facendo cadere il macinacaffè.
  - Collocare il macinacaffè su una superficie piana e stabile in modo che non possa cadere.
-

## Prima della messa in funzione

### Funzionamento e regolazioni di base

La grandezza delle dosi, vale a dire la quantità di caffè macinato ad ogni prelievo, viene definita nel macinacaffè Pratica dal tempo di macinatura.

L'utente può configurare fino a sei ricette differenti (tempi di macinatura) e ha anche la possibilità di impostare manualmente il tempo di macinatura (macinatura manuale).

La macinatura si avvia automaticamente inserendo il portafiltro e si conclude automaticamente al termine del tempo di macinatura impostato o estraendo il portafiltro (macinatura manuale).



Al momento della consegna sono preimpostate 2 ricette/dosi e la macinatura manuale:



Single Shot: 2 secondi (ca. 8 g\*)



Double Shot: 4 secondi (16 g\*)



Macinatura manuale: si conclude automaticamente estraendo il portafiltro dall'alloggiamento portafiltro.

\*La quantità di caffè macinato varia a seconda della varietà di caffè espresso in grani scelta, del grado di macinatura selezionato e della frequenza di rete (vedi capitolo "Dati tecnici").

## Controllo del macinacaffè e del contenuto della fornitura

### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione è possibile danneggiare il macinacaffè.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura.

1. Estrarre il macinacaffè dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A, B e E**).
3. Controllare che il macinacaffè o le singole parti non abbiano subito danni. In caso di danni, non utilizzare il macinacaffè. Rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo "Manutenzione e assistenza").

## Installazione del macinacaffè e impiego della tramoggia



Utilizzare un cacciavite piatto (non incluso nella fornitura) per il fissaggio della tramoggia.

1. Collocare il macinacaffè su una superficie di appoggio piana, stabile e priva di vibrazioni.
2. Assicurarsi che il beccuccio di uscita **(13)** sia completamente sollevato verso l'alto e sia innestato saldamente nel blocco del beccuccio di uscita (vedi **Fig. D**).
3. Assicurarsi che il macinacaffè sia spento (interruttore ON/OFF **(5)** in posizione "0") e collegare il macinacaffè alla rete elettrica inserendo la spina in una presa di corrente di tipo F installata a norma.
4. Inserire la vaschetta raccogliocce **(9)** nella cavità corrispondente del corpo dell'apparecchio posta sotto il beccuccio di uscita.
5. Assicurarsi che l'anello in gomma **(18)** sia inserito correttamente nell'alloggiamento della tramoggia **(2)** e sia in posizione orizzontale (vedi **Fig. B**).
6. Posizionare la tramoggia **(1)** sull'alloggiamento della tramoggia. Durante il posizionamento della tramoggia, assicurarsi di collocare la sporgenza della tramoggia nella cavità corrispondente dell'alloggiamento della tramoggia.
7. Per fissare la tramoggia al macinacaffè, spingerla leggermente verso il basso nell'alloggiamento della tramoggia e contemporaneamente ruotarla in senso orario.  
Se la tramoggia non si fissa ruotandola, è possibile che non sia stata posizionata correttamente. In questo caso, allineare correttamente la tramoggia (vedi passo 6) e quindi tentare nuovamente di fissarla ruotandola (vedi capitolo "Risoluzione dei problemi").
8. Avvitare in senso orario la vite di sicurezza **(19)** della tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.



Il macinacaffè si spegne automaticamente quando la tramoggia non è inserita.

## Regolazione della forcella portafiltro e del beccuccio di uscita



Utilizzare un cacciavite piatto (non incluso nella fornitura) per la regolazione della forcella portafiltro.

Regolare la forcella portafiltro (**10**) in base alla grandezza del portafiltro della macchina da caffè espresso che si possiede (vedi **Fig. C**):

1. Assicurarsi che il macinacaffè sia spento (interruttore ON/OFF **(5)** in posizione "0").
2. Utilizzare un cacciavite piatto per svitare le viti **(8)** per la regolazione della forcella portafiltro (a sinistra e a destra) ruotando in senso antiorario. La forcella portafiltro scende fino all'arresto.
3. Inserire il portafiltro nell'alloggiamento portafiltro **(12)**.
4. Spingere la forcella portafiltro per quanto possibile verso l'alto, in modo che il portafiltro sia posto esattamente tra la forcella portafiltro e l'alloggiamento portafiltro.



Se la forcella portafiltro fornita non fosse adatta, rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo "Manutenzione e assistenza").

5. Tenere la forcella portafiltro in posizione e fissarla avvitando in senso orario le viti per la regolazione della forcella portafiltro (a sinistra e a destra) con un cacciavite piatto.
6. Spingere la guida del beccuccio di uscita **(21)** nel blocco verso l'alto o verso il basso per allineare il beccuccio di uscita **(13)** nella posizione ottimale per il proprio portafiltro (vedi **Fig. E**).  
Allineare il beccuccio di uscita in modo che il caffè macinato cada dal beccuccio di uscita nel centro del portafiltro inserito.



È necessario adattare nuovamente il beccuccio di uscita dopo ogni regolazione del grado di macinatura e ogni cambio della varietà di caffè espresso in grani.

## Utilizzo

### AVVISO!

#### Rischio di surriscaldamento!

Il superamento del ciclo di funzionamento massimo ammissibile può provocare un surriscaldamento del macinacaffè.

- Non superare il ciclo di funzionamento massimo (vedi capitolo “Dati tecnici”).
- Rispettare la pausa consigliata quando si raggiunge il ciclo di funzionamento massimo ammissibile (vedi capitolo “Dati tecnici”).



- Il macinacaffè dispone di un interruttore termico di sovracorrente che interrompe il circuito elettrico del macinacaffè in caso di sovraccarico elettrico.  
Per mettere di nuovo in funzione il macinacaffè, collocare l'interruttore ON/OFF **(5)** nella posizione “0” (OFF).  
Quindi premere il pulsante di scatto **(6)**.  
Ora è possibile riaccendere il macinacaffè, portando l'interruttore ON/OFF nella posizione “I”, e rimetterlo nuovamente in funzione (vedi capitolo “Risoluzione dei problemi”).
- Inoltre, il macinacaffè dispone di un motoprotettore termico che spegne il macinacaffè in caso di eccessivo riscaldamento del motore.  
Una volta che il motore si è raffreddato, è possibile rimettere nuovamente in funzione il macinacaffè (vedi capitolo “Risoluzione dei problemi”).

### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzatore non ha alcuna influenza sull'interruttore termico di sovracorrente. Nel caso in cui l'interruttore di sicurezza scatti ripetutamente, è assolutamente necessario consultare un partner di servizio autorizzato poiché sussiste il pericolo di danneggiare l'avvolgimento del motore.

## Introduzione del caffè espresso in grani

1. Rimuovere il coperchio della tramoggia **(1)**.
2. Versare dall'alto nella tramoggia i chicchi di caffè espresso interi tostati.



- Il livello di riempimento massimo si trova a circa 1 cm dal bordo superiore della tramoggia.
- Si raccomanda di non far scendere il livello di riempimento sotto i 2 cm al fine di evitare eventuali oscillazioni di dosaggio.

3. Collocare di nuovo il coperchio sulla tramoggia.
4. Se necessario, aprire la tramoggia estraendo la serranda della tramoggia **(20)** (vedi **Fig. B**).



Utilizzando il morsetto **(17)** sul coperchio della tramoggia è possibile fissare un'etichetta o un oggetto simile per indicare la varietà di caffè espresso in grani utilizzata nel macinacaffè.

## Accensione del macinacaffè

1. Assicurarsi che la spina sia inserita in una presa di corrente di tipo F installata a norma.
2. Accendere il macinacaffè collocando l'interruttore ON/OFF **(5)** nella posizione "I".

Il macinacaffè è pronto all'uso quando il display **(14)** mostra l'ultima ricetta selezionata o il simbolo per la macinazione manuale.

## Regolazione del grado di macinatura



- Il blocco della regolazione del grado di macinatura blocca il cursore del grado di macinatura **(15)** per evitare una regolazione involontaria del grado di macinatura.
- Quando il blocco del grado di macinatura **(4)** è aperto, il cursore del grado di macinatura può essere spostato in continuo lungo la scala dei gradi di macinatura **(16)**. L'impostazione più fine è "0", l'impostazione più grossolana è "8".

1. Se necessario, sbloccare il blocco della regolazione del grado di macinatura ruotando il blocco del grado di macinatura **(4)** in senso antiorario sulla posizione  (aperto) (vedi **Fig. F**).
2. Spostare il cursore del grado di macinatura **(15)** nella posizione desiderata in modo che la scanalatura sul cursore indichi il grado di macinatura desiderato sulla scala dei gradi di macinatura **(16)** (vedi **Fig. G**).



- Ridurre il grado di macinatura solo quando il macinacaffè è in funzione.
- Per evitare/correggere le instabilità durante la regolazione del grado di macinatura, si consiglia di impostare prima un grado di macinatura grossolano (all'incirca un livello/un'unità sopra il grado di macinatura desiderato) e successivamente muovere il cursore del grado di macinatura sul grado di macinatura fine desiderato.

3. Se necessario, bloccare la regolazione del grado di macinatura ruotando il blocco del grado di macinatura in senso orario sulla posizione  (chiuso) (vedi **Fig. F**).

## Selezione della ricetta/del tempo di macinatura

– Ruotare il regolatore **(3)** per selezionare la ricetta desiderata/il tempo di macinatura desiderato (vedi **Fig. H**).

Sul display **(14)** vengono evidenziati in bianco il simbolo della ricetta selezionata, il corrispondente tempo di macinatura e il numero della ricetta.

## Regolazione o modifica della ricetta/del tempo di macinatura

Se si desidera regolare il tempo di macinatura di una nuova ricetta o modificare quello di una ricetta esistente, procedere come descritto di seguito:

1. Selezionare la ricetta desiderata ruotando il regolatore **(3)** (vedi capitolo “Selezione della ricetta/del tempo di macinatura”).
2. Tenere premuto il regolatore (vedi **Fig. H**).  
Il tempo di macinatura impostato lampeggia.
3. Ruotare il regolatore per impostare il tempo di macinatura desiderato.
4. Confermare il tempo di macinatura impostato premendo 1 volta brevemente il regolatore.



Se nessuna impostazione (ruotare/premere il regolatore) viene regolata per più di 5 secondi, l'impostazione/la modifica del tempo di macinatura si interromperà.

## Macinatura del caffè espresso in grani – macinatura secondo la ricetta

1. Selezionare la ricetta desiderata ruotando il regolatore **(3)** (vedi capitolo “Selezione della ricetta/del tempo di macinatura”).
2. Spingere il portafiltro tra l'alloggiamento portafiltro **(12)** e la forcina portafiltro **(10)** fino a quando non si arresta contro il pulsante di avvio **(11)**.  
Il macinacaffè inizia automaticamente la macinatura con il tempo di macinatura impostato e si ferma automaticamente. Durante la macinatura, il display **(14)** mostra il conto alla rovescia del tempo di macinatura residuo.
3. Rimuovere il portafiltro dall'alloggiamento portafiltro quando la macinatura è completata.

## Macinatura del caffè espresso in grani – macinatura manuale

1. Spingere il portafiltro tra l'alloggiamento portafiltro **(12)** e la forcina portafiltro **(10)** fino a quando non si arresta contro il pulsante di avvio **(11)**.  
Con l'attivazione del pulsante di avvio, il macinacaffè inizia automaticamente la macinatura. Durante la macinatura, il display mostra il tempo di macinatura corrente.
2. Rimuovere il portafiltro dall'alloggiamento portafiltro quando si desidera terminare la macinatura.

## Interruzione della macinatura (funzione Break)

La funzione Break interrompe automaticamente la macinatura quando si estrae il portafiltro dall'alloggiamento portafiltro **(12)** e riprende la macinatura non appena si inserisce nuovamente il portafiltro nell'alloggiamento portafiltro e si attiva il pulsante di avvio **(11)**.

1. Estrarre il portafiltro dall'alloggiamento portafiltro durante la macinatura per interromperla e fermare il tempo di macinatura. Il simbolo della ricetta selezionata lampeggia.
2. Prima del termine del tempo di arresto, spingere nuovamente il portafiltro tra l'alloggiamento portafiltro e la forcina portafiltro **(10)**.  
La macinatura interrotta continua automaticamente fino a quando il tempo di macinatura non sarà terminato.



- Se non si desidera continuare la macinatura, premere 1 volta brevemente il regolatore **(3)**. Il display passerà direttamente alla modalità selezionata e il tempo precedentemente fermato sarà cancellato.
- La durata del tempo di arresto può essere impostata tramite il menu.

## Cambio della varietà di caffè espresso in grani

1. Chiudere la tramoggia **(1)** spingendo verso l'interno la serranda della tramoggia **(20)**.
2. Macinare i chicchi di caffè rimasti nella macina fino a quando il macinacaffè non funzionerà a vuoto.
3. Svitare la vite di sicurezza **(19)** della tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
4. Ruotare la tramoggia in senso antiorario per svitarla dal macinacaffè e rimuoverla dal macinacaffè dall'alto.
5. Rimuovere il caffè espresso in grani ancora presente nella tramoggia.
6. Se necessario, rimuovere dall'alloggiamento della tramoggia **(2)** i chicchi di caffè rimanenti (vedi **Fig. B**).
7. Assicurarsi che l'anello in gomma **(18)** sia inserito correttamente nell'alloggiamento della tramoggia e sia in posizione orizzontale.
8. Posizionare la tramoggia sull'alloggiamento della tramoggia. Durante il posizionamento della tramoggia, assicurarsi di collocare la sporgenza della tramoggia nella cavità corrispondente dell'alloggiamento della tramoggia.
9. Per fissare la tramoggia al macinacaffè, spingerla leggermente verso il basso nell'alloggiamento della tramoggia e contemporaneamente ruotarla in senso orario.

Se la tramoggia non si fissa ruotandola, è possibile che non sia stata posizionata correttamente. In questo caso, allineare correttamente la tramoggia (vedi passo 8) e quindi tentare nuovamente di fissarla ruotandola (vedi capitolo "Risoluzione dei problemi").

10. Avvitare in senso orario la vite di sicurezza per la tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
11. Riempire la tramoggia con i nuovi chicchi di caffè espresso.
12. Aprire la tramoggia estraendo la serranda della tramoggia.
13. Macinare 2–3 dosi per rimuovere i residui della precedente varietà di caffè espresso in grani, per abituare la macina alla nuova varietà di caffè e per evitare oscillazioni di dosaggio.

## Utilizzo del menu principale

Attraverso il menu principale è possibile visualizzare i dati dell'apparecchio e modificare le impostazioni.

### Simboli sul display/di navigazione

Simbolo	Significato
	Voce del menu "Registro di servizio" nel menu principale
	Voce del menu "Ricette" nel menu principale
	Voce del menu "Impostazioni" nel menu principale
	Uscita dal menu principale/sottomenu
	Selezione "Azzeramento contatore" nel sottomenu Statistiche

Simboli della ricetta	Denominazione
	Portafiltro senza fondo
	Portafiltro Single (Single Shot)
	Portafiltro Double (Double Shot)
	Macinatura manuale

## Apertura e utilizzo del menu principale

1. Premere 2 volte brevemente il regolatore **(3)** per accedere al menu principale del display **(14)**.
2. Ruotare il regolatore per selezionare la voce di menu desiderata (vedi capitolo “Simboli sul display/di navigazione”).  
Il simbolo della voce di menu selezionata viene visualizzato al centro del display e a colori.
3. Confermare la selezione, premendo 1 volta brevemente il regolatore, per accedere al sottomenu desiderato o per uscire dal menu principale (simbolo )
4. Ruotare il regolatore se si desidera selezionare un sottomenu o il simbolo  (per uscire dal sottomenu) e confermare la selezione premendo 1 volta brevemente il regolatore.



Se sul menu principale o in un sottomenu non si seleziona o conferma nessuna opzione per più di 10 secondi, si ritorna automaticamente alla schermata iniziale della modalità selezionata. I parametri scelti ma non confermati non vengono salvati.

## Pulizia

---

### CAUTELA!

#### Pericolo di lesioni!

Durante la pulizia, il macinacaffè può cadere e causare lesioni.

- Collocare il macinacaffè sempre su una superficie stabile e protetta dal ribaltamento.
  - Se il macinacaffè fosse troppo pesante, farsi aiutare da un'altra persona.
- 

### AVVISO!

#### Rischio di cortocircuito!

L'infiltrazione di acqua nel macinacaffè può causare un cortocircuito.

- Non immergere mai il macinacaffè in acqua o altri liquidi.
  - Non utilizzare mai getti d'acqua per pulire il macinacaffè.
  - Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare in altro modo nel corpo dell'apparecchio.
- 

### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il macinacaffè.

- Non utilizzare detergenti aggressivi e oggetti appuntiti o metallici, come coltelli, spugne metalliche e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
  - Non pulire il macinacaffè con aria compressa (ad es. con una pistola di pulizia ad aria compressa).
  - Non lavare la vaschetta raccogliogocce e il coperchio della tramoggia in lavastoviglie. Queste parti non sono adatte per la lavastoviglie e il colore potrebbe sbiadire.
  - Non sollevare il macinacaffè dalla tramoggia ma afferrarlo sempre dal corpo dell'apparecchio con entrambe le mani.
-

## Pulizia della superficie di appoggio

1. Spegnerne il macinacaffè (interruttore ON/OFF **(5)** in posizione “0”) e staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Sollevare il macinacaffè afferrando il corpo dell’apparecchio con entrambe le mani e posizionarlo su una superficie pulita.
3. Pulire la superficie di appoggio e la parte inferiore del macinacaffè con un panno umido e poi asciugare le superfici.  
Le superfici devono essere asciutte, prive di olio e grasso.
4. Collocare nuovamente il macinacaffè sulla superficie pulita.

## Pulizia del corpo dell’apparecchio

1. Spegnerne il macinacaffè (interruttore ON/OFF **(5)** in posizione “0”) e staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire i seguenti componenti del macinacaffè con un pennello:
  - il beccuccio di uscita **(13)**,
  - l’alloggiamento portafiltro **(12)**,
  - il pulsante di avvio **(11)**,
  - la forcetta portafiltro **(10)**,
  - le viti **(8)** per la regolazione della forcetta portafiltro (a sinistra e a destra).
3. Tirare in avanti la vaschetta raccogliogocce **(9)** ed estrarla dal macinacaffè.  
Pulire con un panno umido il corpo dell’apparecchio e la vaschetta raccogliogocce secondo necessità, ma in ogni caso almeno una volta a settimana.

## Pulizia del sistema di uscita



Per la pulizia del sistema di uscita, il produttore raccomanda l’utilizzo di un pennello con setole di nylon.

1. Tirare il beccuccio di uscita **(13)** verso il basso ed estrarlo dal dispositivo di blocco (vedi **Fig. I**).
2. Utilizzando il pennello, pulire con cautela il condotto di uscita sul corpo dell’apparecchio (blocco del beccuccio di uscita).
3. Pulire il beccuccio di uscita con un panno umido e quindi asciugarlo.



Assicurarsi di non danneggiare la superficie del beccuccio di uscita. I piccoli graffi possono influenzare negativamente il risultato della macinatura, poiché il caffè espresso in polvere si attacca ai graffi causando così possibili oscillazioni di dosaggio.

## Pulizia della tramoggia



La tramoggia deve essere pulita giornalmente per rimuovere i residui oleosi del caffè, i quali possono incidere negativamente sul gusto. Il produttore consiglia l'utilizzo di un detergente per tramogge. Ulteriori informazioni in merito alla pulizia sono disponibili su [www.anfim.it](http://www.anfim.it).

1. Chiudere la tramoggia **(1)** spingendo verso l'interno la serranda della tramoggia **(20)**.
2. Macinare i chicchi di caffè rimasti nella macina fino a quando il macinacaffè non funzionerà a vuoto.
3. Svitare la vite di sicurezza **(19)** della tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
4. Ruotare la tramoggia in senso antiorario per svitarla dal macinacaffè e rimuoverla dal macinacaffè dall'alto.
5. Se necessario, rimuovere i chicchi di caffè espresso e versarli temporaneamente in un altro contenitore.
6. Pulire l'interno e l'esterno della tramoggia con un panno e quindi asciugarla.
7. Se necessario, rimuovere dall'alloggiamento della tramoggia **(2)** i chicchi di caffè rimanenti.
8. Assicurarsi che l'anello in gomma **(18)** sia inserito correttamente nell'alloggiamento della tramoggia e sia in posizione orizzontale (vedi **Fig. B**).
9. Posizionare la tramoggia sull'alloggiamento della tramoggia.  
Durante il posizionamento della tramoggia, assicurarsi di collocare la sporgenza della tramoggia nella cavità corrispondente dell'alloggiamento della tramoggia.
10. Per fissare la tramoggia al macinacaffè, spingerla leggermente verso il basso nell'alloggiamento della tramoggia e contemporaneamente ruotarla in senso orario.  
Se la tramoggia non si fissa ruotandola, è possibile che non sia stata posizionata correttamente. In questo caso, allineare correttamente la tramoggia (vedi passo 9) e quindi tentare nuovamente di fissarla ruotandola (vedi capitolo "Risoluzione dei problemi").
11. Avvitare in senso orario la vite di sicurezza per la tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
12. Riempire di nuovo la tramoggia con i chicchi di caffè espresso.
13. Aprire la tramoggia estraendo la serranda della tramoggia.

## Pulizia della macina



- Il produttore consiglia l'utilizzo del detergente per macinacaffè GRINDZ™. Ulteriori informazioni su GRINDZ™ sono disponibili su **www.anfim.it**.
- La pulizia della macina dovrebbe essere effettuata ogni 2–5 giorni.

1. Chiudere la tramoggia **(1)** spingendo verso l'interno la serranda della tramoggia **(20)**.
2. Impostare il grado di macinatura su "8" (vedi capitolo "Impostazione del grado di macinatura").
3. Macinare i chicchi di caffè rimasti nella macina fino a quando il macinacaffè non funzionerà a vuoto.
4. Svitare la vite di sicurezza **(19)** della tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
5. Ruotare la tramoggia in senso antiorario per svitarla dal macinacaffè e rimuoverla dal macinacaffè dall'alto.
6. Versare dall'alto il detergente per macinacaffè direttamente nella macina. Rispettare le quantità indicate dal produttore del detergente per macinacaffè utilizzato.
7. Se necessario, rimuovere dall'alloggiamento della tramoggia **(2)** il detergente per macinacaffè rimanente.
8. Assicurarsi che l'anello in gomma **(18)** sia inserito correttamente nell'alloggiamento della tramoggia e sia in posizione orizzontale (vedi **Fig. B**).
9. Posizionare nuovamente la tramoggia sull'alloggiamento della tramoggia. Durante il posizionamento della tramoggia, assicurarsi di collocare la sporgenza della tramoggia nella cavità corrispondente dell'alloggiamento della tramoggia.
10. Per fissare la tramoggia al macinacaffè, spingerla leggermente verso il basso nell'alloggiamento della tramoggia e contemporaneamente ruotarla in senso orario.  
Se la tramoggia non si fissa ruotandola, è possibile che non sia stata posizionata correttamente. In questo caso, allineare correttamente la tramoggia (vedi passo 9) e quindi tentare nuovamente di fissarla ruotandola (vedi capitolo "Risoluzione dei problemi").
11. Avvitare in senso orario la vite di sicurezza per la tramoggia utilizzando un cacciavite piatto.
12. Collocare una ciotola sotto il beccuccio di uscita **(13)** in modo da raccogliere il detergente per macinacaffè.

13. Premere il pulsante di avvio **(11)** per avviare la macinatura e tenerlo premuto fino a quando il detergente per macinacaffè non è stato completamente macinato.
14. Macinare una quantità di chicchi di caffè espresso all'incirca uguale a quella del detergente per macinacaffè, in modo da rimuovere le particelle residue del detergente.  
Durante la macinatura, impostare il grado di macinatura desiderato.
15. Smaltire il detergente per macinacaffè macinato e i chicchi di caffè espresso macinati insieme ai rifiuti industriali/domestici.

## Risoluzione dei problemi

Errore	Causa	Rimedio
Il macinacaffè non macina, il display non è illuminato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina di alimentazione non è inserita in una presa di corrente.</li> </ul>	→ Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tramoggia non è inserita.</li> </ul>	→ Inserire la tramoggia (vedi capitolo "Installazione del macinacaffè e impiego della tramoggia").
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interruttore termico di sovracorrente è scattato.</li> </ul>	→ Verificare se il pulsante di scatto dell'interruttore di sicurezza è saltato fuori. Premerlo eventualmente di nuovo in posizione. Se l'interruttore scatta ripetutamente, rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo "Manutenzione e assistenza").
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il prefusibile elettrico è scattato.</li> </ul>	→ Controllare il prefusibile elettrico. Riportarlo al suo stato originario o sostituirlo. Verificare se altre utenze sono collegate al fusibile in oggetto e scollegare eventualmente le loro spine. Se il fusibile dovesse scattare ripetutamente, rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo "Manutenzione e assistenza").

Errore	Causa	Rimedio
Il macinacaffè emette un ronzio, ma non macina.	• La macina è ostruita.	→ Sbloccare il blocco della regolazione del grado di macinatura e impostare il grado di macinatura su “8”. Avviare la macinatura. Il macinacaffè gira a vuoto. Durante il funzionamento, portare l'impostazione del grado di macinatura sul grado di macinatura desiderato.
	• A causa del sovradosaggio di caffè macinato nel portafiltro, il macinacaffè si è intasato.	→ Pulire il sistema di uscita (vedi capitolo “Pulizia del sistema di uscita”). Sbloccare il blocco della regolazione del grado di macinatura e impostare il grado di macinatura su “8”. Avviare la macinatura. Il macinacaffè gira a vuoto. Durante il funzionamento, portare l'impostazione del grado di macinatura sul grado di macinatura desiderato.
	• Il grado di macinatura è troppo fine.	→ Sbloccare il blocco della regolazione del grado di macinatura e impostare il grado di macinatura su “8”. Avviare la macinatura. Il macinacaffè gira a vuoto. Durante il funzionamento, portare l'impostazione del grado di macinatura sul grado di macinatura desiderato.
	• Nella macina è presente un corpo estraneo.	→ Pulire la macina come descritto nel capitolo “Pulizia” e rimuovere il corpo estraneo. Nel caso in cui il corpo estraneo non possa essere rimosso, rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo “Manutenzione e assistenza”).

Errore	Causa	Rimedio
Il macinacaffè non macina in modo sufficientemente fine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le macine piane sono usurate o devono essere nuovamente regolate.</li> </ul>	→ Rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo “Manutenzione e assistenza”).
Il macinacaffè non macina in continuo, il macinacaffè interrompe sporadicamente la macinatura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il pulsante di avvio è guasto.</li> </ul>	→ Rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo “Manutenzione e assistenza”).
La precisione di dosaggio del macinacaffè diminuisce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il beccuccio di uscita è intasato. All'interno del macinacaffè si è creato un deposito troppo consistente di caffè macinato.</li> <li>Il beccuccio di uscita del macinacaffè è danneggiato.</li> <li>Lo sportellino di chiusura è guasto.</li> </ul>	<p>→ Rimuovere il beccuccio di uscita o pulirlo dall'esterno con un pennello a macinacaffè spento. Sbloccare il blocco della regolazione del grado di macinatura e impostare il grado di macinatura su “8”. Avviare la macinatura. Il macinacaffè gira a vuoto. Durante il funzionamento, portare l'impostazione del grado di macinatura sul grado di macinatura desiderato.</p> <p>→ Rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo “Manutenzione e assistenza”).</p> <p>→ Rivolgersi al proprio rivenditore (vedi capitolo “Manutenzione e assistenza”).</p>

Errore	Causa	Rimedio
Non è possibile inserire la tramoggia.	• Dei chicchi di caffè si trovano nell'alloggiamento della tramoggia.	→ Rimuovere i chicchi di caffè dall'alloggiamento della tramoggia.
	• L'anello in gomma non si trova in posizione orizzontale all'interno dell'alloggiamento della tramoggia.	→ Assicurarsi che l'anello in gomma sia inserito correttamente nell'alloggiamento della tramoggia e sia in posizione orizzontale.
Il macinacaffè effettua un dosaggio non centrato nel portafiltro.	• Il beccuccio di uscita non è correttamente allineato con il portafiltro.	→ Allineare correttamente il beccuccio di uscita con il portafiltro utilizzato.

## Dati tecnici

Modello:	Pratica (AE 65 2.4B)
Tensione/frequenza:	100 V; 50 Hz 100 V; 60 Hz 110–127 V; 60 Hz 220–240 V; 50 Hz 220–240 V; 60 Hz
Grado di protezione:	IPX0
Classe di protezione:	I 
Prefusibile:	16 A slow
Velocità a vuoto:	
50 Hz:	1400 rpm
60 Hz:	1650 rpm
Valore di emissione acustica (durante la macinatura):	80 dBA

Potenza di macinatura (fine-grossolana):	4–10 g/s*
Ciclo di funzionamento massimo ammissibile:	
100 V; 50 Hz:	2 espressi doppi/min (5 sec. ON/25 sec. OFF)
100 V; 60 Hz:	2 espressi doppi/min (5 sec. ON/25 sec. OFF)
110–127 V; 60 Hz:	2 espressi doppi/min (4 sec. ON/26 sec. OFF)
220–240 V; 50 Hz:	3 espressi doppi/min (5 sec. ON/15 sec. OFF)
220–240 V; 60 Hz:	3 espressi doppi/min (5 sec. ON/15 sec. OFF)
Pausa consigliata:	15–26 sec. (a seconda del tipo di tensione)
Tempo di macinatura max.:	10 min in funzionamento continuo
Produzione giornaliera max.:	30 kg
Dimensioni (L × P × H):	195 × 283 × 583 mm
Peso (netto):	11,2 kg
Capacità massima della tramoggia:	1,2 kg

\*a seconda della varietà di caffè espresso in grani scelta, del grado di macinatura selezionato e della frequenza di rete.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

## Smaltimento del macinacaffè



Le apparecchiature dismesse non devono essere gettate nei rifiuti commerciali/domestici!

Qualora il macinacaffè non possa più essere utilizzato, ogni consu-

matore **è obbligato per legge a smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici/commerciali**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo, si garantisce che gli apparecchi dismessi siano smaltiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.

## Manutenzione e assistenza

In caso di richieste di assistenza o manutenzione, contattare un punto di assistenza alla clientela autorizzato per i prodotti Anfim. L'assistenza alla clientela risponderà a tutte le domande in merito alla riparazione e alla manutenzione del prodotto e dei pezzi di ricambio.

Esplosi tecnici e informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili anche su:

[www.anfim.it](http://www.anfim.it)



Il nostro team di assistenza risponderà volentieri a tutte le domande relative ai nostri prodotti e ai loro accessori.

In caso di domande o quando si ordina un pezzo di ricambio, comunicare tassativamente anche il numero di articolo e di serie riportati sulla targhetta identificativa del macinacaffè.

La versione del macinacaffè viene visualizzata dopo l'accensione.

Fornire queste informazione al proprio rivenditore quando si richiede assistenza.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

### The manufacturer:

HEMRO International AG  
Länggenstrasse 34, CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

Hereby declares that the below mentioned product:

<b>Product:</b>	Device for food processing
<b>Machine model:</b>	Espresso coffee grinder
<b>Types of machine:</b>	E65S: ME 65 2.4B, ME 65 2.4C, DE 65 2.4B, DE 65 2.4C Pratica: AE 65 2.4B, AE 65 2.4C Solida: AE 65 V, AE 65 V Stp, AE 65 V SC, AE V Stp SC, AE 65 VT, AE 65 VT Stp, AE 65 VT SC, AE 65 VT Stp SC

Following directives, regulations and standards have been applied:

2006/42/EG	The provisions of the Machinery Directive
2014/35/EU	The Low Voltage Directive
2014/30/EU	The EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
2011/65/EU	The RoHS Directive on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
(EG) No. 1907/2006	The EU chemicals regulation (REACH – Regulation)
2012/19/EU	WEEE Regulation - Waste of Electrical and Electronic Equipment
EN 60335-1:16	Safety of electrical appliances for household, general requirements
EN 60335-2-64:08	Safety of electrical appliances for household, particular requirements for commercial use
EN 62233:08	Measurement methods for electromagnetic fields
EN 55014-1:06+A1:08+A2:11	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)
EN 55014-2:15	Electromagnetic compatibility, Immunity (EMC)
EN 61000-3-2:14	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)
EN 61000-3-3:13	Electromagnetic compatibility, Emission (EMC)

### Supplements in Europe:

Regulation 1935/2004	Requirements for materials and the objects with food comes into contact
Regulation 2011/10/EU	Requirements on plastic materials and articles intended to come into contact with food
Regulation 2023/2006	Regulation on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food

Documentation agent:

Address of the proxy documentation:

Done in Bachenbülach on:

Function of subscribers:

Signatory names:

Metin Makinaci

See the address of the manufacturer

13/7/2018

Management board

Philipp Baumberger, Gilbert Zünd

Signatures

Philipp Baumberger (MD)

Gilbert Zünd (MD)

# Note



---

 HEMRO INTERNATIONAL AG  
Länggenstrasse 34  
CH 8184 Bachenbülach,  
Switzerland

 +41 44 864 18 00

 [info@hemrogroup.com](mailto:info@hemrogroup.com)